



**Curriculum vitae
Europass**



Personal information

First name(s) / Surname(s)

VÎLCEANU Constantina Titela

E-mail

elavilceanu@yahoo.com, titela.vilceanu@edu.ucv.ro

**Desired employment /
Occupational field**

University of Craiova, Faculty of Letters, Department of British, American and German Studies

Work experience

Dates

1 October 2019 - up to present

Occupation or position held

Professor (full-time)

Main activities and responsibilities

Administration

Head of „Alexandru Piru” Doctoral School, University of Craiova (since 1.02.2025)
Director of the *Translatio* Centre for Translation, Communication and Interpretation, University of Craiova (2012 – up to present)

Director of the Department of Publications and Media, University of Craiova (2012 – 2016),

http://www.ucv.ro/pdf/international/programe/info_docs/UCV_ENG_Brochure.pdf

International Relations Expert, Department of International Relations, University of Craiova (2012 –2016)

Assistant Manager, International Relations Office, Faculty of Letters, University of Craiova (2008 – 2012)

Assistant Manager, International Relations Office, University of Craiova (2006 - 2008)

Assistant Manager, Department of British and American Studies, Faculty of Letters, University of Craiova (2004 – 2008)

Teaching load and scientific research activity

Theory and practice of translation, Theory and practice of legal translation, Legal English, Legal terminology, Intercultural communication, Pragmatics, ELT methodology – Bachelor’s programme and Master’s programme

Other academic responsibilities

Head of the *Translation, Terminology and Corpus Analysis (CoTraT)* Research Laboratory, Faculty of Letters, University of Craiova

Co-Director of the Master's programme *Translation and Terminologies in the European Context*, Faculty of Letters, University of Craiova (2018 - up to present),

Co-Director of the Master's programme *English and French Languages. European Legal Translation and Terminology*, Faculty of Letters, University of Craiova (2008 - 2018), <http://cis01.central.ucv.ro/litere/oferta-educationala/GhidTTJE2013.pdf>

Member of the **Steering Committee** of the *Research Centre for Multilingual Translation and Terminology* (French and English), Faculty of Letters, University of Craiova (2011 - 2016), http://cis01.central.ucv.ro/litere/site_franceza/cerc_stud_traducere.html

Founding member, *Interlingua* Centre for Modern Languages, Faculty of Letters, University of Craiova (2005- up to present)

Scientific Advisor, *Interlingua* Centre for Modern Languages, Faculty of Letters, University of Craiova (2005-2012)

Name and address of employer	University of Craiova, Faculty of Letters, Department of British, American and German Studies
Type of business or sector	Higher education
Education and training	Education
Dates	2017 - Order of the Ministry of National Education 4202/21.06.2017 2006 - Order of the Ministry of Education and Research 4871/07.08.2006.
Title of qualification awarded	1997-1998 1992-1997 Habilitation PhD, <i>Magna cum laude</i> . M.A. in French literature B.A. in English language and literature (major) – French language and literature (minor)
Dates	Training
	27 September - 4 October 2017
	16 February 2013
	11 February 2013
	4-10 February 2013
	29 May 2012
	22 May 2012
	18 April 2012
	11 April 2011
	12 November 2010
	10-17 November 2010
	12 June 2010
	19 May 2010
	29 September 2008
	5 May 2007
	14 April 2007
	1-2 February 2007
	11-15 September 2006
	12-14 November 2005
	3-14 July 2000
	1-5 February 1999
	23-28 March 1998

Name and type of
organisation providing
education and training

Education

University of Craiova.
University of Craiova
University of Craiova

Training

University of Craiova -INCESA, Ministry of Employment, Family, Social Protection and the Elderly, The National Authority for Occupational Standards, Ministry of Education and Scientific Research

POSDRU 87/13/S/63709 Project - "Calitate, inovare, comunicare în sistemul de formare continuă a didacticienilor din învățământul superior" ("Quality, innovation, communication in system of the continuing education of higher education methodologists"), Ministry of National Education, University of Bucharest, "A.I. Cuza" University of Iași, "Babeș Bolyai" University of Cluj Napoca, Polytechnic University of Bucharest, University of Pitești, "1 December 1918" University of Alba Iulia

The British Council Romania and University of Cambridge ESOL Examinations

The British Council Romania and University of Cambridge ESOL Examinations

University of Cambridge ESOL Examinations

University of Cambridge – ESOL Examinations – Cambridge English Webinars for Teachers: *How Can Assessment Support Learning? A Learning Oriented Approach*

Cambridge English, Language Assessment, Part of the University of Cambridge -

Cambridge English Webinars for Teachers: *How the Cambridge English: Advanced (CAE) Writing Paper Is Assessed*

A.R.A.C.I.S. (The Romanian Agency for Quality Assurance in Higher Education)

Luxembourg, Translation Centre for the Bodies of the European Union – "The Language of Europe. Translating for the EU"

Xplanation Language Services, Leuven, Belgia

Craiova, Romania, Webinar - *An introduction to SDL Trados Studio 2009 for Translators*, trainer: Katherine Weller, SDL

Bucharest, Romania, Professional Translations and SDL

Bucharest, Romania, Ministry of Economy and Finances, *Seminar 1, Training programme for project management*

Bucharest, Romania, Ministry of Education, Research and Youth

"Paris Diderot" University, France - MeLLANGE Dissemination Workshop

ANPCDEFP (National Agency of European Programmes in Education and Professional Training) and Ministry of Education and Research, Romania - *Lifelong Learning Programme, LLP*

European Personnel Selection Office (EPSO), European Commission, Brussels, Belgium - *Romanian language linguistic administrator (AD5) in the field of translation*

Ministry of Education and Research, Romania and The European Centre for Modern

Languages, Graz - Dissemination of the European Portfolio of Languages

University of Edinburgh, Institute for Applied Language Studies, UK - *Romanian Methodologists' Group. Summer 2000*

Ministry of Education and The British Council, Romania - *One-week (40 hours) Course in English Language Teaching Methodology for University Teachers*

Ministry of Education and The British Council, Romania - *A Course for In-Service Teacher Trainers*

International experience

2015: Programme evaluation (Bachelor's) as **international expert with AQAS** (Agency for Quality Assurance through Accreditation of Study Programs), **Germany**

2013: Programme evaluation (Bachelor's and Master's) as **international expert with SKVC** (Centre for Quality Assessment in Higher Education), **Lithuania** a

2010-2016: Evaluator, European Commission, **EACEA –Bologna Expert**, field: **Lifelong Learning. Promotion of European Cooperation in Quality Assurance. European Higher Education Area and European Research Area** (www.bolognaexperts.net/user/342)

2006: European Commission, EPSO (European Personnel Selection Office), Directorate General for Translation – Linguistic administrator (AD5)

National experience

2023: Programme evaluation (Bachelor's, Master's and Doctoral programmes) and **institutional evaluation** as an **ARACIS permanent expert**

(<https://www.aracis.ro/comisii-de-experti-permanenti/>)

Evaluation and quality assurance
in higher education programmes
and research projects

2015: ETS – programme evaluator within "The Development and the Consolidation of Quality Culture in the Romanian Higher Education System (QUALITAS)", contract POSDRU/155/1.2/S/141894, implemented by ARACIS, in partnership with the Central and Eastern European Network of Quality Assurance Agencies in Higher Education (CEENQA)

2011-2023: Programme evaluation (Bachelor's, Master's and Doctoral programmes) and **institutional evaluation** as an **ARACIS expert in the field of Modern Applied Languages** (<https://www.aracis.ro/registrul-national-al-evaluatorilor/>).

2007-2021: evaluator of government grants – higher education, Ministry of National Education and Scientific Research, Romania. Fields: **Language and Literature; Modern Languages**

2014-2016: member of the Quality Assurance Committee of the Senate of the University of Craiova

2012-2013: member of the self-evaluation team and liaison person, EUA-IEP (Institutional Evaluation Programme, Performance in Research, Performance in Teaching – Quality, Diversity, and Innovation in Romanian Universities Project (http://www.eua.be/Libraries/iep/IEP_Final_Report_University_of_Craiova.pdf?sfvrsn=0)

2008-2016: member of the self-evaluation team, programme: *English and French Languages. European Legal Translation and Terminology*, Faculty of Letters and Faculty of Law, University of Craiova (Master's) with a view to its affiliation to the **EMT network** (European Master's in Translation), **European Commission (programme co-director)**.

2008-2016: Coordinator of the self-evaluation team, programmes: *Translation and Interpretation*; Faculty of Letters, University of Craiova (Bachelor's); *English and French Languages. European Legal Translation and Terminology*, Faculty of Letters and Faculty of Law, University of Craiova (Master's) (**programme co-director**).

2004-2021: member of the Quality Assurance Committee, Faculty of Letters, University of Craiova,

http://cis01.central.ucv.ro/litere/structura/Comisiile_permanente_ale_facultatii.pdf

2004-2016: member of the graduation examination board Faculty of Letters, University of Craiova (Bachelor's and Master's), and **Doctoral thesis reviewer** (University of Craiova, "The Lower Danube" University of Galați, West University of Timisoara, "Babes-Bolyai" University of Cluj-Napoca).

2004-2021: member of the evaluation, curriculum design and programme development team, programmes: *Translation and Interpretation; English - A Foreign Language and Literature*, Faculty of Letters, University of Craiova (Bachelor's); *Translation and terminologies in the European context*, Faculty of Letters, University of Craiova; *English and French Languages. European Legal Translation and Terminology*, Faculty of Letters and Faculty of Law, University of Craiova; *English Language. Theoretical and Applied Studies*, Faculty of Letters, University of Craiova (Master's).

2004-2016: member of the self-evaluation team, programmes: *Translation and Interpretation; English - A Foreign Language and Literature*, Faculty of Letters, University of Craiova (Bachelor's); *Translation and terminologies in the European context*, Faculty of Letters, University of Craiova; *English and French Languages. European Legal Translation and Terminology*, Faculty of Letters and Faculty of Law, University of Craiova; *English Language. Theoretical and Applied Studies*, Faculty of Letters, University of Craiova (Master's)..

Personal skills and competences

Mother tongue(s)

Other language(s)

Self-assessment

European level (*)

Language

Romanian

English, French, Italian, Spanish

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production		Written production	
E	C2		C2		C2		C2		C2
F	C2		C2		C2		C2		C2
I	B2		B2		A2		A2		A2
S	B2		B2		A2		A2		A2

(*)Common European Framework of Reference for Languages

Social skills and competences	Communicative competence – both interpersonally and at the organizational level, ability to initiate and maintain communication and networking, team working skills, tolerance, social empathy, openness to innovation and transfer of innovation – these skills and competences have been acquired during the education and training programmes, by attending national and international conferences and social events, by team working, by travelling abroad, etc
Organisational skills and competences	Good time management, the ability to optimize communication, team building and team working skills – by the very nature of the profession (teacher of English) and by participating in international projects, staff mobility schemes, by (co-)organizing conferences, etc.
Computer skills and competences	Microsoft Office user
Driving licence	Car driving licence, category B, since 2002.
Annexes	Annex 1: Membership of professional bodies Annex 2: Publications Annex 3: Scientific research activity Annex 4: Conference attendance Annex 5: Member of editorial boards Annex 6: Professional recognition and awards Annex 7: Other titles

ANNEX 1: MEMBERSHIP OF PROFESSIONAL BODIES

- **ESSE** (The European Society for the Study of English). **Board Member** (since February 2017)
- **RSEAS** (Romanian Society for English and American Studies). **President** (since February 2017)
- **APLEO** (Oltenia English Teachers Association); **Honorary President** (since 2019, www.apleo.ro)

Expertiza

- **EACEA, Bologna Expert**, Areas of expertise: Lifelong Learning, Promotion of European Cooperation on Quality Assurance. The European Higher Education Area and European Research Area (since 2010, <http://www.bolognaexperts.net/user/342>)
- **European Commission, EPSO (European Personnel Selection Office), Directorate-General for Translation (DGT) – Romanian language linguistic administrator (AD5) in the field of translation** (2006)
- **International evaluator** with SKVC (Centre for Quality Assessment in Higher Education), Lithuania (2013), http://www.ttvam.lt/wp-content/uploads/2013/06/TTVAM_Vizualine.pdf, <http://www.vdu.lt/wp-content/uploads/2014/03/20140228-K%C5%ABrybin%C4%97s-industrijos-mag..pdf>, http://www.smk.lt/uploads/vertinimas/Viesuju_rysiu_studiju_programos_isorinio_vertinimo_isvados_Vilnius.pdf and with AQAS (Agency for Quality Assurance through Accreditation of Study Programmes), Germany (2015)
- **Permanent expert - ARACIS** (Romanian Agency for Quality Assurance in Higher Education). Committee C2. Humanities and Theology. Field: Applied Modern Languages, <https://www.aracis.ro/comisii-de-experti-permanenti/> (since 2023)
- **Expert - ARACIS** (Romanian Agency for Quality Assurance in Higher Education). Field: Applied Modern Languages, <https://www.aracis.ro/comisii-de-experti-permanenti/> (2011-2023)
- **Ministry of Education. Evaluator** –government grants. Fields: Language and literature; Applied Modern Languages (since 2007)
- **British Council Network, Romania**, PRESETT and UNISCHOOL projects (1997-2000)

ANNEX 2: PUBLICATIONS (IN THE PAST 5 YEARS)**Abroad****Special issues**

2023. *Open Linguistics, Special Issue: Translation Times*. Coordinators: **Titela Vilceanu**, Loredana Pungă, Verónica Pacheco Costa, Antonia Cristinoi Bursuc. **De Gruyter**. <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/opli-2022-0272/html>. ISSN: 2300-9969, **Cite score**: 1.2, European Reference Index for the Humanities, Index Copernicus Value: 128.94, Journal Citation Indicator: 0.44, SCImago Journal Rank: 0.363, Source Normalized Impact per Paper: 0.876. <https://www.degruyter.com/journal/key/opli/9/1/html>

2022. *Open Linguistics, Special Issue: Translation Times*. Coordinators: **Titela Vilceanu**, Daniel Dejica. **De Gruyter**. <https://doi.org/10.1515/opli-2022-0199>. ISSN: 2300-9969, **Cite score**: 1.2, European Reference Index for the Humanities, Index Copernicus Value: 128.94, Journal Citation Indicator: 0.44, SCImago Journal Rank: 0.363, Source Normalized Impact per Paper: 0.876. <https://www.degruyter.com/journal/key/opli/8/1/html>

Chapters in books published abroad

1. Vilceanu, T. 2021. "Literary Translation: Ergonomic Views", in Florea, S., Gilder, E., Florea, D., Grunwald, R. (ed.), *Representations of Otherness in Romanian Philological Studies*, Berlin: **Peter Lang**, ISBN: 978-3-631-87294-9, DOI: 10.3726/b19428, pp. 91-102, <https://www.peterlang.com/document/1181830>

Papers

1. Vilceanu, T. 2023. "Integrating interview-based approaches into corpus-based translation studies and literary translation studies", *Open Linguistics, Special Issue: Translation Times*. Coordinators: Titela Vilceanu, Loredana Pungă, Verónica Pacheco Costa, Antonia Cristinoi Bursuc. **De Gruyter**. <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/opli-2022-0265/html>. ISSN: 2300-9969, **Cite score**: 1.2, European Reference Index for the Humanities, Index Copernicus Value: 128.94, Journal Citation Indicator: 0.44, SCImago Journal Rank: 0.363, Source Normalized Impact per Paper: 0.876. <https://www.degruyter.com/journal/key/opli/8/1/html>
2. Vilceanu, T. (co-author). 2022. "Transferring knowledge to/from the market – still building the polysystem? The translation of Australian fiction in Romania", *Open Linguistics, Special Issue: Translation Times*. Coordinators: Titela Vilceanu, Daniel Dejica. <https://doi.org/10.1515/opli-2022-0199>. ISSN: 2300-9969, **Cite score**: 1.2, European Reference Index for the Humanities, Index Copernicus Value: 128.94, Journal Citation Indicator: 0.44, SCImago Journal Rank: 0.363, Source Normalized Impact per Paper: 0.876. <https://www.degruyter.com/journal/key/opli/8/1/html>
3. Vilceanu, T. (co-author). 2021. "Degrees of Linguistic and Cultural Mediation in Legal Translation", *Romanian Journal of English Studies (RJES)*, 18, ISSN 1584-3734, Versita - **De Gruyter**, pp. 172-179, <https://doi.org/10.1515/rjes-2021-0017>
4. Vilceanu, T., 2019, "Learner Corpus-Driven Approach to Quality Assurance in Translation" *Procedia - Social and Behavioural Sciences (EpSBS)*, vol. 8th International Conference EDU-WORLD 2018 - "Education Facing Contemporary World Issues", Pitesti, Romania, e-ISSN: 2357-1330, <https://doi.org/10.15405/epsbs.2019.08.03.182>, pp. 1481-1487, **Web of Science** WOS Clarivate ISI Conference Proceedings Citation Index (ISI CPCI)

In-country**Books edited with high profile publishing houses**

2024. *Translation Times. Texts, Contexts and Environments*,), Coordinators: **Titela Vilceanu**, Yves Gambier, Ramunë Kasperė, Nadina Vişan. Bucureşti: Pro Universitaria, ISBN 978-606-26-1702-8, <https://www.universuljuridic.ro/pro-universitaria-editors-titela-vilceanu-yves-gambier-ramune-kaspere-nadina-visan-translation-times-texts-contexts-and-environments/>

2024. *Traducători și traduceri în limba română în secolele XVII-XVIII (Translators and Translations in the 17th-18th centuries)*, Coordinators: **Titela Vilceanu**, Daniel Dejica, București: Pro Universitaria, ISBN 978-606-26-1906-0, <https://doi.org/10.52744/978-606-26-1813-1>, <https://www.universuljuridic.ro/pro-universitaria-titela-vilceanu-si-daniel-dejica-traducatori-si-traduceri-in-limba-romana/>

2023. *O istorie a traducerilor în limba română, sec. al XVI-XIX. ITLR (A History of Translations in the 16th-19th centuries. ITLR)*, vol. III., Coordinators: Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, **Titela Vilceanu**. Suceava: Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, ISBN 978-973-27-3685-2. **Special Award granted by the Romanian Association of General and Comparative Literature** (in 2024)

2022. *O istorie a traducerilor în limba română, sec. al XX-lea. ITLR (A History of Translations in the 20th century. ITLR)*, vol. II, Coordinators: Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, **Titela Vilceanu**. București: **Editura Academiei Române**, ISBN 978-973-27-3693-7, <https://www.librarie.net/p/459956/o-istorie-a-traducerilor-in-limba-romana-din-secolul-al-xx-lea-itlr-volumul-ii>. **Titu Maiorescu Award for Major Cultural Projects, granted by the National Museum of Romanian Literature** (in 2023)

2021. *O istorie a traducerilor în limba română, sec. al XX-lea. ITLR (A History of Translations in the 20th century. ITLR)*, vol. I, Coordinators: Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, **Titela Vilceanu**. București: **Editura Academiei Române**, ISBN 978-973-27-3625-8, <https://www.ideeaeuropeana.ro/ebooks/o-istorie-a-traducerilor-in-limba-romana-din-secolul-al-20-lea-volumul-1/>. **Titu Maiorescu Award for Major Cultural Projects, granted by the National Museum of Romanian Literature** (in 2023)

- **in *Studia in honorem* with high profile publishing houses:**

1. Vilceanu, T., 2020, "Translation Studies and Pragmatics Inroads", in *Encounters across Linguistic, Cultural and Professional Contexts. In Honorem Professor Elena Croitoru*, A. M. Mardar (ed.), Cluj Napoca: Casa Cartii de Stiinta, pp. 244-252, ISBN 978-606-17-1655-5

- **in international conference proceedings with high profile publishing houses**

1. Vilceanu, T., 2020. "Bits of Translator's Power. Research-driven and Pedagogical Perspectives" in D. Dejica, C. Eugeni, A. Dejica-Carțîș (eds.), *Translation Studies and Information Technology - New Pathways for Researchers, Teachers and Professionals*. Timisoara: Politehnica, pp. 98-105, ISBN: 978-606-35-0351-1

- **in books with high profile publishing houses**

1. Vilceanu, T. (co-author). 2022. „Introducere – Prezentare volum” ("Introduction – Editorial"), in *O istorie a traducerilor în limba română, sec. al XX-lea. ITLR (A History of Translations in the 20th century. ITLR)*, vol. II, Coordinators: Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, **Titela Vilceanu**. București: Editura Academiei Române, ISBN 978-973-27-3693-7, pp. 27-29, <https://www.librarie.net/p/459956/o-istorie-a-traducerilor-in-limba-romana-din-secolul-al-xx-lea-itlr-volumul-ii>

2. Vilceanu, T. (co-author). 2022. „Introducere. Cap. XII – La granița dintre milenii” ("Introduction, Chapter XII – At the Dawn of the New Millennium"), in *O istorie a traducerilor în limba română, sec. al XX-lea. ITLR (A History of Translations in the 20th century. ITLR)*, vol. II, Coordinators: Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu. București: Editura Academiei Române, ISBN 978-973-27-3693-7, pp. 1829-1830, <https://www.librarie.net/p/459956/o-istorie-a-traducerilor-in-limba-romana-din-secolul-al-xx-lea-itlr-volumul-ii>

3. Vilceanu, T. (co-author). 2022. „Traductologie și traductologi în România: unitate în diversitate?” ("Translation Studies and Translation Theorists in Romania: Unity in Diversity?"), in *O istorie a traducerilor în limba română, sec. al XX-lea. ITLR (A History of Translations in the 20th century. ITLR)*, vol. II, Coordinators: Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu. București: Editura Academiei Române, ISBN 978-973-27-3693-7, pp. 1833-1845, <https://www.librarie.net/p/459956/o-istorie-a-traducerilor-in-limba-romana-din-secolul-al-xx-lea-itlr-volumul-ii>

4. Vilceanu, T. (co-author). 2022. „Evoluția conceptului de traductologie în spațiul românesc contemporan” ("The Evolution of the Concept of Translation studies in the Contemporary Romanian Academia"), in *O istorie a traducerilor în limba română, sec. al XX-lea. ITLR (A History of Translations in the 20th century. ITLR)*, vol. II, Coordinators: Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu. București: Editura Academiei Române, ISBN 978-973-27-3693-7, pp. 1846-1849, <https://www.librarie.net/p/459956/o-istorie-a-traducerilor-in-limba-romana-din-secolul-al-xx-lea-itlr-volumul-ii>

5. Vilceanu, T. (co-author). 2022. „Proiecte de cercetare/dezvoltare în sfera traducerii și traductologiei desfășurate în universitățile din România (1990-2022)” ("R&D Projects in the Field of Translation and Translation Studies in the Romanian Universities (1990-2022)"), in *O istorie a traducerilor în limba română, sec. al XX-lea. ITLR (A History of Translations in the 20th century. ITLR)*, vol. II, Coordinators: Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu. București: Editura Academiei Române, ISBN 978-973-27-3693-7, pp. 1991-2007, <https://www.librarie.net/p/459956/o-istorie-a-traducerilor-in-limba-romana-din-secolul-al-xx-lea-itlr-volumul-ii>

6. Vilceanu, T. (co-author). 2022. „Cercetarea traductologică doctorală din România” ("Doctoral Research in Translation Studies in Romania"), in *O istorie a traducerilor în limba română, sec. al XX-lea. ITLR (A History of Translations in the 20th century. ITLR)*, vol. II, Coordinators: Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu. București: Editura Academiei Române, ISBN 978-973-27-3693-7, pp. 2008-2019, <https://www.librarie.net/p/459956/o-istorie-a-traducerilor-in-limba-romana-din-secolul-al-xx-lea-itlr-volumul-ii>

7. Vilceanu, T. (co-author). 2022. „Traducerea și traductologia din România la granița dintre milenii: bilanț, tendințe și perspective” ("Translation and Translation Studies in Romania at the Dawn of the New Millennium: Past, Currents Trends and Future"), in *O istorie a traducerilor în limba română, sec. al XX-lea. ITLR (A History of Translations in the 20th century. ITLR)*, vol. II, Coordinators: Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu. București: Editura Academiei Române, ISBN 978-973-27-3693-7, pp. 2020-2022, <https://www.librarie.net/p/459956/o-istorie-a-traducerilor-in-limba-romana-din-secolul-al-xx-lea-itlr-volumul-ii>

- **Reviews in peer-reviewed journals**

1. Vilceanu, T., 2021. "An Introduction to Translator Studies: by Attila Imre; Editura Universității "Transilvania", Braşov, 2020, 218 pp., ISBN 978-606-19-1285-8", *LinguaCulture*, 12(1), pp. 179-186, (de Gruyter Open), ERIH PLUS, DOAJ, EBSCO (relevant databases), EBSCO Discovery Service, CEJSH (The Central European Journal of Social Sciences and Humanities), CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure), Google Scholar, J-Gate, JournalTOCs, MLA International Bibliography, ProQuest (relevant databases), ResearchGate, Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb and WorldCat (OCLC) <https://journal.linguaculture.ro/index.php/home/article/view/195>
2. Vilceanu, T., 2019, "Daniel DEJICA-CARTIS, Gabriel Mugurel DRAGOMIR, Vasile GHERHES, Simona SIMON (Editors), 25 de ani de comunicare si traductologie in Universitatea Politehnica Timisoara. 1993-2018" ("Daniel DEJICA-CARTIS, Gabriel Mugurel DRAGOMIR, Vasile GHERHES, Simona SIMON (Editors), 25 years of Communication and Translation Studies at Politehnica University of Timisoara. 1993-2018") *Annals of the University of Craiova. Series Philology. Linguistics, Year XLI*, 1-2, pp. 459-462, <https://www.cceol.com/search/article-detail?id=826526>

ANNEX 3: SCIENTIFIC RESEARCH ACTIVITY (HIGHLIGHTS)

Director

2025 - **Director research grant "Translation Times"** – international conference organization, the 5th edition and publication of conference proceedings. Project financed by the Fund for Special Situations (FSS) in accordance with the provisions of the Ministry of National Education Order No. 243/34/19/GP/28.04.2025

2023 – **Workshop „Traducere și comunicare interculturală – de la digitalizare la inteligența artificială. Noi direcții în predare, cercetare și practică”** ("Translation and Intercultural Communication – From Digitalization to Artificial Intelligence: New Directions in Teaching, Research, and Practice"), held within the conference „Smart diaspora - diaspora în învățământ superior, știință, inovare și antreprenariat. Diaspora și prietenii ei” ("Smart Diaspora – Diaspora in Higher Education, Science, Innovation, and Entrepreneurship. Diaspora and Its Friends"), UEFISCDI project, an event under the high patronage of the President of Romania. Host institution: West University of Timișoara. Coordinators: Prof. dr. habil. Loredana Pungă, West University of Timișoara; Prof. dr. habil. Daniel Dejica-Carțis, Politehnica University of Timișoara; Prof. dr. habil. Titela Vilceanu, University of Craiova; Prof. dr. Dragoș Ciobanu, Centre for Translation Studies, University of Vienna; Researcher II, Dr. Alina Secară, Centre for Translation Studies, University of Vienna,

<https://www.diaspora-stiintifica.ro/workshopuri/traducere-si-comunicare-interculturala-de-la-digitalizare-la-inteligenta-artificiala-noi-directii-in-predare-cercetare-si-practica>, https://uploads-ssl.webflow.com/641d7b12606bf729cb75f481/642e7edb1255f07d53ba2a1d_WK12_Traducere%20si%20comunicare%20interculturala.pdf

2023 - **Director research grant "Translation Times"** - international conference organization, the 3rd edition and publication of conference proceedings. Project financed by the Fund for Special Situations (FSS) in accordance with the provisions of the Ministry of National Education Order No. 256444/34/20.03.2023

2022 - **Director research grant "Translation Times"** - international conference organization, the 2nd edition and publication of conference proceedings. Project financed by the Fund for Special Situations (FSS) in accordance with the provisions of the Ministry of National Education Order No. 25334/30/21.02.2022, <https://www.ucv.ro/media/det.php?id=2702>, https://litere.ucv.ro/litere/sites/default/files/litere/Cercetare/Colocvii/conference_programme_and_links_translation_times_2022.pdf

2021 - **Director research grant "Translation Times"** - international conference organization, the 1st edition and publication of conference proceedings. Project financed by the Fund for Special Situations (FSS) in accordance with the provisions of the Ministry of National Education Order No. 187/GP/11/22.04.2021. Volumul conferinței: *Special Issue Translation Times, Open Linguistics*, De Gruyter,

https://litere.ucv.ro/litere/sites/default/files/litere/Cercetare/Colocvii/conference_programme_and_links_translation_times_2021_1.pdf, <https://www.degruyter.com/journal/key/opli/html#latestIssue>

Research team member

2025: project: "**European University for Cross-Border Knowledge Sharing**" – ACROSS, ID_101177485, University of Craiova – partener 4, Expert, Across border graduate school

2024 – present: **Trainer** – project *Profesori de calitate pentru învățământ de calitate (Quality Teachers for Quality Education)*, acronym: DigiProf. call: PNRR, Component: 15: Education, Investment I8: "Development of a Program for Attracting Highly Specialized Human Resources from Abroad into Research, Development, and Innovation Activities" PNRR-III-C9-2022 – I8, Project Code: ID_06, Beneficiary: University of Craiova

2024 – present: **Researcher I** - project *Empowering participation and accelerating synergies in Widening countries with a focus on Green & Digital Transition*, acronym: TWIN SYNERGIES call: HORIZON-WIDERA-2023-ACCESS-04, 101160135

2023-present: **project Cercetătorii viitorului/Researchers of the future**, PNRR-III-C9-2022 – I10, component: C9 Support for the private sector, research, development and innovation, no.760029/23.05.2023

2023 – **National expert**, project *Performanță în cercetare (Research Performance)*, POCU, code: 153178, Beneficiary: University of Craiova, implemented in partnership with Politehnica University of Bucharest and University of Medicine and Pharmacy of Craiova

2023 – project *Tehnici și instrumente de promovare strategică a educației antreprenoriale în cadrul Societății pentru Educație Universitară Antreprenorială (Techniques and Tools for the Strategic Promotion of Entrepreneurial Education within the Society for University Entrepreneurial Education)* (S.E.U.A.). Beneficiary: University of Craiova, no: CNFIS-FDI-2023-F-0616

2021-present: **ITLR - O istorie a traducerilor în limba română - secolele XVI-XX (A History of Translation into Romanian – 16th-20th centuries)**, Project financed by the Fund for Special Situations (FSS) in accordance with the provisions of the Ministry

of National Education Order No. 3694/2019 and Ministry of National Education Order No. 3132/2020, International network, Project coordinator: "Stefan cel Mare" University of Suceava, Romania, <https://itlr.usv.ro/echipa-de-implementare/> 2021-2022, **HUB-UCv - Centru Suport pentru Proiecte CD Internaționale pentru regiunea Oltenia (Support Centre for International CD Projects for the Oltenia Region)**, ID: POC/80/1/2/107885, electronic registration number SMIS 107885

Generations Using Training for Social Inclusion in 2020– GUTS, project ERASMUS+, KA2, Contract no. 2014-1-NL01-KA204-001286. Total amount: 227.388 euro. Coordinator - Stichting Vughterstede, private entity - Director Professor Tinie Kardol, PhD, The Netherlands. <https://ec.europa.eu/epale/nb/node/22257>

Legal language trainer, **Dual Training Programme for Judges on Criminal Matters and Legal Language**, Council Framework Decision 2008/947/JHA of 27 November 2008 on the application of the principle of mutual recognition to judgments and probation decisions with a view to the supervision of probation measures and alternative sanctions. Project duration: 2012-2013. http://ec.europa.eu/justice/newsroom/files/just_2011_2012_jpen_ag_award_decision_en.pdf

La Traduction spécialisée: domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel – TradSpe, funded by AUF, N/Ref C/DG/560/2011. Total amount: 36.114 euro. Project duration: 01.01.2012-31.12.2013. <https://www.auf.org/actualites/la-traduction-specialisee-fondements-et-methodes-t/?edit>

OPTIMALE - Optimising professional translator training in a multilingual Europe, 177295-LLP-1-2010-1-FR-ERASMUS-Erasmus Academic Network. Coordinator: University of Rennes 2, France. Partner: University of Craiova. Total amount: 1.041.580 euro. Project duration: 2010-2013.

http://eacea.ec.europa.eu/LLP/project_reports/documents/erasmus/ENW/eras_enw_177295_fr.pdf

Evaluator of Leonardo da Vinci RO/2007/LLP-LdV/07/RO/044 **Teaching Romanian as a Foreign Language according to the Common European Framework of Reference for Languages requirements - multilingualism in the fight against the lack of foreign language skills at the level of small and medium-sized enterprises**, acronym RFL European-TeachMET SME.

Member of the research team of **Between Determinism and Divine Providence**, GPSS (Global Perspective on Science and Spirituality). Contract no. 30C-05.03.2005. Funding: Interdisciplinary University of Paris, France. <http://capabilities.templeton.org/2008/GP/gpss.html>, https://www.templetonpress.org/sites/default/files/Global_Perspectives.pdf.

ANNEX 4: CONFERENCE ATTENDANCE (IN THE PAST 5 YEARS)

International conferences (abroad)

26-30 August 2024:

The 17th **ESSE Conference** (European Society for the Study of English), Lausanne, Switzerland. **Parallel lecture:** *Literary translation studies – Romanian contexts and research directions*, <https://wp.unil.ch/esse2024/>

9 -11 November 2022:

Translating Europe Forum 2022 (#2022TEF): ACCESS FOR ALL Going beyond translating text. European Commission, Brussels, Belgium, https://commission.europa.eu/events/translating-europe-forum-2022-2022-11-09_en

29 August-2 September 2022 The 16th **ESSE Conference** (European Society for the Study of English), Mainz, Germany. **Parallel lecture:** *Enhancing the Role of Corpora in Bridging the Gap between Translation Theory and Practice*, <https://esse2022.uni-mainz.de/files/2022/09/ESSE-MASTER-Programme-310822.pdf>

3 -5 November 2021:

Translating Europe Forum 2021 (#2021TEF): Collaboration in Times of Automation. European Commission, Brussels, Belgium, https://commission.europa.eu/events/translating-europe-forum-2021-2021-11-03_en

30 August-3 September 2021:

The 15th **ESSE Conference** (European Society for the Study of English), Lyon, France. **Parallel lecture:** *Literary Translation Evaluation. Translator-Centredness and Translatorship*, <http://www.esse2020lyon.fr/en/pages/esse-2021-parallel-lectures>

4 -6 November 2020 **Translating Europe Forum 2020**. European Commission, Brussels, Belgium, https://commission.europa.eu/events/translating-europe-forum-2020-2020-11-04_en

International conferences (in country)

5-6 December 2024:

The 4th International Conference "Translation Times", Faculty of Letters, University of Craiova, in partnership with RSEAS (Romanian Society of English and American Studies) and ESSE (European Society for the Study of English). **Conference coordinator. Paper:** *Understanding and Resourcing Literary Translation via Paratexts*, https://litere.ucv.ro/litere/sites/default/files/litere/Cercetare/Activitate%20stiintifica/Colocvii%20si%20simpozioane/conference_programme_and_links_translation_times_2024.pdf

25 November 2024:

Translating Europe Workshops 2024, Translation and Usability, [The Directorate-General for Translation of the European Commission Politehnica Center for Advanced Translation Studies – PoliCAT, Politehnica University Timisoara](https://www.esse2024lyon.fr/en/pages/esse-2024-parallel-lectures). **Keynote:** *Enhancing Translation, (Em)powering Translators and Clients. Dynamics of Trust*, <https://tewtm2024.webnode.page/>

25 October 2024:

Language and Literature – European Landmarks of Identity: Recollection or reminiscence? Theories and applications. Faculty of Theology, Letters, History, and Arts, Pitești University Centre, Politehnica University of Bucharest. **Keynote:** *An Ecological Perspective on Translation Studies in Romania: Collaborative Research and Networking*

7-8 December 2023:

The 3rd International Conference "Translation Times", Faculty of Letters, University of Craiova, in partnership with RSEAS (Romanian Society of English and American Studies) and ESSE (European Society for the Study of English). **Conference coordinator. Paper:** *Paratextual Mechanisms in Literary Translation as Ideological (Dis)Closure*,

https://litere.ucv.ro/litere/sites/default/files/litere/Cercetare/Colocvii/conference_programme_and_links_translation_times_2023.pdf

13-11 May 2023:

The 32nd International Conference BAS – British and American Studies, Department of Modern Languages and Literatures, West University of Timișoara. **Member of the Scientific Committee. Section Chair. Paper:** *Methodological Bridges and Boundaries in Translation Research. The Romanian context(s): Tradition and New Pathways*,

https://bas.events.uvt.ro/wp-content/uploads/BAS-2023-programme-web_cu_logo.pdf

10-13 April 2023:

Workshop „Traducere și comunicare interculturală – de la digitalizare la inteligența artificială. Noi direcții în predare, cercetare și practică” (“Translation and Intercultural Communication – From Digitalization to Artificial Intelligence: New Directions in Teaching, Research, and Practice”), held within the conference „Smart diaspora - diaspora în învățământ superior, știință, inovare și antreprenariat. Diaspora și prietenii ei” (“Smart Diaspora – Diaspora in Higher Education, Science, Innovation, and Entrepreneurship. Diaspora and Its Friends”), UEFISCDI project, an event under the high patronage of the President of Romania. Host institution: West University of Timișoara. Coordinators: Prof. dr. habil. Loredana Pungă, West University of Timișoara; Prof. dr. habil. Daniel Dejica-Carțiș, Politehnica University of Timișoara; Prof. dr. habil. Titela Vilceanu, University of Craiova; Prof. dr. Dragoș Ciobanu, Centre for Translation Studies, University of Vienna; Researcher II, Dr. Alina Secară, Centre for Translation Studies, University of Vienna,

<https://www.diaspora-stiintifica.ro/workshopuri/traducere-si-comunicare-interculturala-de-la-digitalizare-la-inteligenta-artificiala-noi-directii-in-predare-cercetare-si-practica>,

[https://uploads-](https://uploads-ssl.webflow.com/641d7b12606bf729cb75f481/642e7edb1255f07d53ba2a1d_WK12_Traducere%20si%20comunicare%20interculturala.pdf)

[ssl.webflow.com/641d7b12606bf729cb75f481/642e7edb1255f07d53ba2a1d_WK12_Traducere%20si%20comunicare%20interculturala.pdf](https://uploads-ssl.webflow.com/641d7b12606bf729cb75f481/642e7edb1255f07d53ba2a1d_WK12_Traducere%20si%20comunicare%20interculturala.pdf)

30-31 March 2023:

The 13th International Conference Professional Communication and Translation Studies, Politehnica University of Timișoara, Department of Communication and Modern Languages. **Member of the Scientific Committee. Section Chair. Paper:** *Translation Studies, Knowledge Management and Competence Studies. A Case of BoundarySpanning Collaboration*,

https://sc.upt.ro/attachments/article/682/PCTS13%20Program%20+%20Book%20of%20Abstracts_2023_40_SITE..pdf

8-9 December 2022:

The 2nd International Conference ”Translation Times”, Faculty of Letters, University of Craiova, in partnership with RSEAS (Romanian Society of English and American Studies) and ESSE (European Society for the Study of English). **Conference coordinator. Paper:** *Corpus design and use. Quantitative and Qualitative Translationscapes*,

https://litere.ucv.ro/litere/sites/default/files/litere/Cercetare/Colocvii/conference_programme_and_links_translation_times_2022.pdf

25-26 November 2022:

Workshop: Visibility In Translation, Terminology and Lexicology. Annual International Conference of the Faculty of Foreign Languages and Literatures, University of Bucharest. **Invited speaker:** *Institutional Translation and Terminology Work. Improvement Agendas*,

<https://ils.unibuc.ro/wpcontent/uploads/2022/05/Visibility-in-translation-terminology-and-lexicology.pdf>

24-26 November 2022:

Autumn Doctoral School, “Alexandru Piru” Doctoral School and the Center for Humanities and Arts, Faculty of Letters, University of Craiova. **Keynote speaker:** *Modalități de asigurare a impactului și a relevanței cercetării filologice (Ways to Ensure the Impact and Relevance of Philological Research)*, <https://www.ucv.ro/media/det.php?id=2699>

14-15 November 2022:

Student Translation Workshops (French, English), Center for Humanities and Arts, Faculty of Letters and “Alexandru Piru” Doctoral School, University of Craiova. Workshop: *Working with translation: localization vs. globalization*,

<https://www.ucv.ro/media/det.php?id=2694>

9 -10 June 2022

Scientific Conference of Doctoral Schools — Perspectives and challenges in doctoral research, “Lower Danube” University of Galați. **Keynote speaker:** *Degrees of linguistic and cultural transparency in legal translation within EU*,

http://www.cssdudjg.ugal.ro/files/2022/1/Program_detaliat_al_conferintei_2022.pdf

12-14 May 2022:

The 31st International Conference BAS – British and American Studies, Department of Modern Languages and Literatures, West University of Timișoara. **Member of the Scientific Committee. Section Chair. Paper:** *The Translation of Australian Fiction in Romania – Still Building the Polysystem*,

https://bas.events.uvt.ro/wp-content/uploads/2022/05/2022_BAS_XXXI_programme_BAS.pdf

17-18 December 2021:

International “Conference on Linguistics and Intercultural Education”, CIEL Research Center (Center for Research and Innovation in Language Education), “1 Decembrie 1918” University of Alba Iulia, in partnership with the University of Madeira, Portugal; Burch International University, Bosnia and Herzegovina; Faculty of Applied Studies for Teacher Training “Mihailo Palov”, Vrsac, Serbia; University of East Sarajevo, Faculty of Philosophy Pale, Bosnia and Herzegovina; RSEAS (Romanian Society for English and American Studies) and ESSE (European Society for the Study of English). Speaker as RSEAS President, **Member of the Scientific Committee, Section Chair. Keynote speech:** *Developing the literary translator's hard and soft skills. Towards an active learning pedagogy*, https://www.uab.ro/media/documente/programme_CLIE-2021_final.pdf,

<https://www.uab.ro/evenimente/42-international-conference-on-linguistic-and-intercultural-education-clie-2021#>

17-18 December 2021:

The 20th International Conference "Language, Literature and Cultural Policies: Bridges that Separate and Walls that Connect", Department of Anglo-American and German Studies, Faculty of Letters, University of Craiova, in partnership with RSEAS (Romanian Society for English and American Studies) and ESSE (European Society for the Study of English). Speaker as RSEAS President, **Member of the Scientific Committee and the Organizing Committee, Section Chair. Paper:** *Cultural Translation – Translation of Culture(s) – Culture(s) of Translation*,

https://litere.ucv.ro/litere/sites/default/files/litere/Cercetare/Colocvii/llcp_2021_conference_programme_and_links.pdf

9-10 December 2021:

The 1st International Conference "Translation Times", Faculty of Letters, University of Craiova, in partnership with RSEAS (Romanian Society of English and American Studies) and ESSE (European Society for the Study of English). **Conference coordinator. Paper:** *Translation Studies – Transferring Knowledge to the Market*,

https://litere.ucv.ro/litere/sites/default/files/litere/Cercetare/Colocvii/conference_programme_and_links_translation_times_2021_1.pdf

13-15 May 2021:

The 30th International Conference BAS – British and American Studies, Department of Modern Languages and Literatures, West University of Timișoara. **Member of the Scientific Committee. Section Chair. Paper:** *Literary translation – still indebted to descriptive views?*, <https://bas.events.uvt.ro/wp-content/uploads/2021/05/BAS-2021-programme-web.pdf>

26-27 March 2021:

The 12th International Conference Professional Communication and Translation Studies, Politehnica University of Timișoara, Department of Communication and Foreign Languages. **Member of the Scientific Committee. Section chair. Keynote Speaker:** *Literary Translation. A Market-oriented Approach*.

https://sc.upt.ro/attachments/article/138/PCTS12%20Program%20+%20Book%20of%20Abstracts_2021_public_02.pdf

14 December 2020:

International Conference "Teaching in Action", Department of British, American and German Studies, Faculty of Letters, University of Craiova, in partnership with RSEAS, Centre for Psychological and Pedagogical Research, University of Craiova, OETA, UniScan, Teach for Romania. **Keynote Speaker:** *(Pre-service online teaching practice: turning challenges into opportunities)*. **Member of the Scientific Committee and of the Organizing Committee.**

10-11 December 2020:

The 19th International Conference "Language, Literature and Cultural Policies: Discourses of Solitude and Commonality", Department of British, American and German Studies, Faculty of Letters, University of Craiova, in partnership with RSEAS (Romanian Society of English and American Studies) and ESSE (European Society for the Study of English). **Member of the Scientific Committee and of the Organizing Committee. Section Chair,** https://litere.ucv.ro/litere/sites/default/files/litere/Cercetare/Colocvii/cfp_2020_llcp.pdf.

22 November 2019:

International Conference "Teaching in Action", Department of British, American and German Studies, Faculty of Letters, University of Craiova, in partnership with The British Council Romania, Centre for Psychological and Pedagogical Research, University of Craiova, OETA, UniScan, Teach for Romania. **Keynote Speaker:** *(Action-Oriented Teaching and Co-Learning)*. **Member of the Scientific Committee and of the Organizing Committee.**

7 November 2019:

Translating Europe Workshop 2016, Bucharest. Organisers: Representation of the European Commission in Romania Directorate General for Translation, in partnership with AFIT and EUATC, Bucharest.

17-19 October 2019:

The 18th International Conference "Language, Literature and Cultural Policies: Choices and Common Sense", Department of British, American and German Studies, Faculty of Letters, University of Craiova, in partnership with RSEAS (Romanian Society of English and American Studies) and University of Belgrade, Faculty of Philology. **Paper:** *Still Bridging Translation Theory and Practice(s)*. **Member of the Scientific Committee. Section Chair,**

https://litere.ucv.ro/litere/sites/default/files/litere/Cercetare/Colocvii/program_conferinta_llcp_2019.pdf

16-18 May 2019:

The 29th International Conference of British and American Studies - BAS, West University of Timișoara, Department of English Language and Literature. **Paper:** *Going More Translator- Centred*, **Member of the Scientific Committee, Section chair,** <https://bas.events.uvt.ro/>

11-12 April 2019:

Student Translation Workshop, Faculty of Letters, University of Craiova, **Member of the Scientific Committee, Member of the Organizing Committee. Keynote Speaker:** *Translating Marketing Skills – In-House and Freelance Perspectives*

4-5 April 2019:

The 11th International Conference Professional Communication and Translation Studies, Politehnica University of Timișoara, Department of Communication and Foreign Languages. **Member of the Scientific Committee. Section chair. Keynote Speaker:** *Translating as Translanguaging*, <http://sc.upt.ro/ro/home-pcts>

ANNEX 5: EDITORIAL WORK

Coordinator / editor

2022-present:

Open Linguistics, De Gruyter, ISSN: 2300-9969. **Section Editor – Translation Studies**, Cite score: 1.2, European Reference Index for the Humanities, Index Copernicus Value: 128.94, Journal Citation Indicator: 0.44, SCImago Journal Rank: 0.363, Source Normalized Impact per Paper: 0.876, <https://www.degruyter.com/journal/key/opli/html#editorial>

2021-present:

Member of the Editorial Board of *Analele Universității din Craiova, Seria Științe filologice: Lingvistică/ Annals of the University of Craiova, Philology. Series: Linguistics*, Craiova: Universitaria. ISSN 2734-7168, <https://litere.ucv.ro/litere/node/128>

2021—present:

Member of the Scientific Committee of *Professional Communication and Translation Studies*, ISSN 2065-099X, indexed in CEEOL, EBSCO – Communication and mass media complete, Index Copernicus, Google Scholar, MLA, ULRICH'S, Scipio and WorldCat, <https://sc.upt.ro/ro/publicatii/pcts/editorial-board>

2018-present:

Member of the Editorial Board of *Annales de l'Université de Craiova, Série: Langues et littératures romanes*, Craiova: Universitaria. ISSN 1224 – 8150, <https://litere.ucv.ro/litere/ro/content/comitet-de-redac%C8%9Bie>

2017-present:

Member of the Scientific Committee of *The Scientific Bulletin of the Politehnica University of Timișoara*, ISSN: 1583-7467, indexed in CEEOL, EBSCO, ERIHPLUS, Europeana, Google Scholar, MLA, ULRICH'S și WorldCat, <http://sc.upt.ro/ro/publicatii/buletinul-stiintific/editorial-board>

2017- present:

Member of the Scientific Committee of *Annals of the University of Craiova, Series: Psychology, Pedagogy*, ISSN 1582-313X, Craiova: Universitaria, https://dppdcccpcraiova.files.wordpress.com/2018/03/auc-dppd_2018_fr1.pdf

2009 – present

Member of the Editorial Board of *Colocvium*, Societatea de Științe Filologice, Dolj,

<http://cis01.central.ucv.ro/litere/colocvium/colocvium.pdf>

Reviewer

2022:

Peer review book *The Discursive Role of Adjectives in the Translation of Metropolitan Anthony Bloom's Religious Texts*, București: Editura Universității din București

2022:

Peer review paper in *Studia Philologia*, <http://studia.ubbcluj.ro/serii/philologia/>

2017-present

Reviewer with *Swedish Journal of Romanian Studies*, University of Lund, Sweden, <http://journals.lub.lu.se/index.php/sjrs>

2012-present:

Member of the Scientific Council, **Universitaria**, University of Craiova, <http://editurauniversitaria.ucv.ro/consiliu-stiintific>

2012-present:

Member of the Scientific Council, **Pro-Universitaria**, București, <http://www.prouniversitaria.ro/editura/referenti>

ANEXA 6: PROFESSIONAL RECOGNITION AND AWARDS

Awards

Second Prize, Research Gala, University of Craiova, 2023

Special Prize for Research and Social Engagement, INCESA, University of Craiova, 2023

Titu Maiorescu Award for Major Cultural Projects, National Museum of Romanian Literature, for *A History of Translations into Romanian in the 20th Century* (Vols. I & II), 2023

Special Prize, Romanian Association of General and Comparative Literature, for *A History of Translations into Romanian, 16th–19th Centuries*, 2023

Diploma of Excellence, “1 Decembrie” University of Alba Iulia, for supervising student translations at the 18th National Scientific Session with International Participation, 2024

Diploma of Excellence, “1 Decembrie” University of Alba Iulia, for supervising student translations – Honorable Mention, Specialized Translations, 2024

Diploma of Excellence, “1 Decembrie” University of Alba Iulia, for supervising translations – First Prize, Literary Translations, 2024

Diploma of Excellence, Dolj County School Inspectorate, for preparing students for national and international English Olympiad stages, 2024

Diploma of Excellence, APLEO (Association of English Teachers, Oltenia), for preparing students for English Olympiad competitions, 2024

Diploma of Excellence, Dolj County School Inspectorate, for preparing students for English Olympiad competitions, 2023

Diploma of Excellence, APLEO, for preparing students for English Olympiad competitions, 2023

Diploma of Excellence, Romanian Language Lectureship, Complutense University of Madrid, for contributions to networking and translation studies, 2023

Diploma of Excellence, Politehnica University of Timișoara, for contribution to publication and development of translation studies, 2023

Diploma of Excellence, West University of Timișoara, for support of British and American studies and scientific projects, 2023

Second Prize, Research Gala, University of Craiova, 2022

Special Prize for Research and Social Engagement, INCESA, University of Craiova, 2022

Diploma of Honour, Politehnica University of Timișoara, 2022

Merit Partner Emblem for Defense, Class III, General Staff of the Land Forces, 2021

Diploma of Excellence, West University of Timișoara, 2020

Diploma of Honor, Politehnica University of Timișoara, 2020

Diploma of Excellence, West University of Timișoara, 2018

Diploma of Honor, Politehnica University of Timișoara, 2018

Diploma of Excellence, University of Craiova, on the 20th anniversary of the Translation and Interpreting programme, 2018

Diploma of Excellence, “1 Decembrie” University of Alba Iulia, for supervising student translations, 2018

Reviews

Marie Helene Catherine Torres, 2023, Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu (Coord.). *O istorie a traducerilor în limba română Secolul al XX-Lea (ITLR)* (Vol. I), București, Editura Academiei Române, 2021, 1440 p”, *Revista de Letras - Centro de Humanidades*, e-ISSN 2358-4793 Universidade Federal do Ceará/UFC - Fortaleza-CE Recebido em 01/02/2023 www.periodicos.ufc.br/index.php/revletras

Ioana Alexandru, Robert Andreescu, Roxana Pintean, 2023, „Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu (eds.), O istorie a traducerilor în limba română în secolul al XX-lea (ITLR), vol. I, București: Editura Academiei Române, 2021, 1445 p.”, *Studia Ubb Philologia*, LXVIII, 1, pp. 333 – 338

Eliza Claudia Filimon, 2022, „Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu (Eds.) O istorie a traducerilor în limba română secolul al XX-lea. București: Editura Academiei Române, 2021, ISBN: 978-973-27-3438-4”, *Romanian Journal of English Studies*, 19(1):137-140 DOI: [10.2478/rjes-2022-0019](https://doi.org/10.2478/rjes-2022-0019)

Bianca-Oana Han, 2021,” Titela Vilceanu, *Dynamic Interfaces of Translation, Pragmatics and Intercultural Communication* – Craiova, Universitaria, 2017”, *Acta Marisiensis. Philologia*, 3, pp. 98-99, Vilceanu, T. 2017. *Dynamic Interfaces of Translation, Pragmatics and Intercultural Communication*. Craiova: Universitaria, <https://www.cceol.com/search/viewpdf?id=1050761>

Simona Simon, 2020, “Vilceanu Titela. 2017. *Dynamic Interfaces of Translation, Pragmatics and Intercultural Communication*. Craiova: Editura Universitaria Craiova. ISBN: 978-606-14-1282-2, pp. 176”, *Scientific Bulletin of the Politehnica University of Timișoara Transactions on Modern Languages*, Vol. 19, No. 1/2020, pp. 126-130, <https://www.cceol.com/search/article-detail?id=902212>

Ardelean, C., 2011, "On Translation as Bilingual Experience. *Titela Vilceanu. The Land of the Bilingual*", vol. IV, no. 1-2, București: Redacția Buletinul Științific, pp. 130-134, ISSN 2068-8202, http://lsc.rs.utcb.ro/docs/BS_LSC_1-2_2011.pdf

ANNEX 7: OTHER TITLES

Sworn translator and interpreter –English and French, Ministry of Justice, Romania. Certificate no. 11356/10.03.2004